



(index.html)

## Lecture de l'étiquette (ancien)

[Accueil \(home-Fr.html\)](#) › [Lecture de l'étiquette \(label-old-new-Fr.html\)](#) › [Lecture de l'étiquette \(Ancien\)](#)

[ÉTIQUETTES ACTUELLES/ANCIENNES – SYSTÈME ANTÉRIEUR](#) ›

[LA TAILLE](#) ›

[AVERTISSEMENTS](#) ›

[ENTRETIEN](#) ›

[HOMOLOGATIONS](#) ›

[SYSTÈME DE CLASSIFICATION](#) ›

## ÉTIQUETTES ACTUELLES/ANCIENNES – SYSTÈME ANTÉRIEUR



- Tous les gilets de sauvetage et VFI (vêtement de flottaison individuel) présentement homologués continueront à être légalement homologués comme équipement de sécurité en autant qu'ils soient encore en bonne condition, facilement accessibles et de la bonne taille pour chaque personne à bord.
- Les attirails homologués aux U.S. Coast Guard sont acceptables aux É.U. et les attirails homologués par Transport Canada sont acceptable au Canada.
- Seuls les nouveaux attirails arborant les plus récentes étiquettes se rapportant au nouveau système de classification de la performance sont acceptables dans les deux pays. Les nouveaux attirails ayant subis des essais pour se conformer aux nouvelles normes seront introduits progressivement à mesure que les manufacturiers les produiront.

## LA TAILLE



La taille de l'attirail est indiquée sur l'étiquette, (habituellement située à l'arrière près du cou) et est indiquée en tant que mesure de masse (le poids). Il est possible que la dimension de la poitrine soit également indiquée.

L'étiquette sert seulement de guide usuel puisque la morphologie des personnes et leurs dimensions varient grandement.

La majorité des attirails sont ajustables afin qu'ils puissent être **BIEN AJUSTÉS!**

Essayez-le! Essayez-le aussi dans l'eau!

### Que dois-je savoir?

- Essayez votre attirail. Choisissez-en un qui soit un **BON AJUSTEMENT** pour vous!
- Soyez particulièrement attentif à ce qu'il soit un **BON AJUSTEMENT** pour vos enfants.
- **NE PRENEZ PAS** une taille plus grande afin qu'ils « deviennent assez grands » pour le porter. C'est un choix dangereux, car l'attirail risquerait de passer par-dessus leur tête une fois dans l'eau.

---

## AVERTISSEMENTS



Les avertissements sur l'étiquette contiennent d'importants renseignements pour l'utilisateur concernant l'attirail et son utilisation désignée.

Les avertissements ont pour but d'informer l'utilisateur qu'un attirail peut ne pas être approprié pour certaines activités, tels que le ski nautique, les sports de remorquage ou les motos marines. (Dans certaines juridictions, il existe des règlements concernant les attirails qui sont requis).

---

## ENTRETIEN



Le info sur l'entretien de l'étiquette contient des renseignements sur l'entretien et l'utilisation de l'attirail.

L'étiquette ont ont pour but d'informer l'utilisateur au sujet du nettoyage et du séchage de l'attirail.

Un aide-mémoire au sujet de la manière de bien attacher l'attirail pour un obtenir un **BON AJUSTEMENT** et sur l'importance de l'inspecter avant son utilisation et son entreposage afin de vérifier s'il a subi des dommages; font

aussi partie des renseignements paraissant sur l'étiquette, ainsi qu'une référence qu'il faudrait aussi lire les renseignements du fabricant.

---

## HOMOLOGATIONS



L'étiquette sur les homologations indique que l'attirail a été homologué par la United States Coast Guard ou Transport Canada.

Voici les autres renseignements importants :

- codes d'homologation
- certification par les laboratoires d'essais
- nom du fabricant, renseignements pour les joindre, lot de l'attirail et numéros du modèle.

---

## SYSTÈME DE CLASSIFICATION



Il existe de nombreux différents concepts pour les attirails visant à venir en aide à une personne pour qu'elle puisse flotter dans l'eau. Les caractéristiques offertes et où ceux-ci doivent être utilisés ont une influence sur le nom qu'ils portent.

Ce qu'un nom signifie

Gilets de sauvetage, vestes de sauvetage, vêtements de flottaison individuel, VFI, manteaux de sauvetage, ceintures de sauvetage, bouées de sauvetage, gilets de sauvetage Mae West, vestes gonflables, aides à la flottabilité, etc. sont tous des termes utilisés pour décrire quelque chose qu'on porte afin de pouvoir demeurer à flot. La plupart des gens les appellent généralement des gilets de sauvetage et vous savez de quoi ils parlent.

Le genre de système (É.U.)

L'ancien système américain de classification par genre utilisait le nom de VFI pour tous les genres, ou vêtement de flottaison individuel de Style I à V. Au Canada, ils faisaient la distinction entre VFI et gilets de sauvetage (avec capacité de retournement).

Système de performance (Nouveau au CAN et aux É.U.)

Le nouveau système de classification par performance fait référence à une échelle numérique pour les aides à la flottabilité d'un niveau moindre jusqu'aux gilets de sauvetage à un échelon plus élevé.

Pourquoi apporter des changements?

Le Canada et les États Unies ont travaillé en collaboration afin d'harmoniser leurs normes pour les gilets de sauvetage afin qu'elles se conforment aux lignes de pensée internationales et ce dans le but :

- d'offrir des choix visant à améliorer la sécurité et à encourager l'innovation
- de permettre que les nouveaux attirails puissent être utilisés hors frontières
- d'élargir les marchés et de rationaliser les règlements

[retour au début ›](#)

[Accueil \(home-Fr.html\)](#) [Plan du site \(Print-PDF-Fr/Site-Map-A-v1-FR.pdf\)](#)  
[Imprimer en PDF \(Print-PDF-Fr/read-it-old-label-Fr.pdf\)](#)

© 2016 - Tous droits réservés

[English \(../En/read-it-old-label.html\)](#) [Español \(../Sp/read-it-old-label-Sp.html\)](#)